



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

2390 ^e ЗАСЕДАНИЕ
6 АВГУСТА 1982 ГОДА

ТРИДЦАТЬ СЕДЬМОЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/2390)	1
Утверждение повестки дня	1
Положение на Ближнем Востоке:	
a) письмо постоянного представителя Ливана при Организации Объединенных Наций от 4 июня 1982 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/15162);	
b) письмо постоянных представителей Египта и Франции при Орга- низации Объединенных Наций от 28 июля 1982 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/15316)	1

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

2390-е ЗАСЕДАНИЕ

Пятница, 6 августа 1982 года, 1 час. 00 мин.

Нью-Йорк

Председатель: Ноэл ДОРР (Ирландия).

Присутствуют представители следующих государств: Гайаны, Заира, Иордании, Ирландии, Испании, Китая, Панамы, Польши, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Того, Уганды, Франции, Японии.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/2390)

1. Утверждение повестки дня.
2. Положение на Ближнем Востоке:
 - a) письмо постоянного представителя Ливана при Организации Объединенных Наций от 4 июня 1982 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/15162);
 - b) письмо постоянных представителей Египта и Франции при Организации Объединенных Наций от 28 июля 1982 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/15316).

Заседание открывается в 1 час. 50 мин.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение на Ближнем Востоке:

- a) письмо постоянного представителя Ливана при Организации Объединенных Наций от 4 июня 1982 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/15162);
- b) письмо постоянных представителей Египта и Франции при Организации Объединенных Наций от 28 июля 1982 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/15316)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В соответствии с решениями, принятыми по этому вопросу на предыдущих заседаниях [2374, 2375, 2377, 2385 и 2389-е заседания], я приглашаю представителей Ливана и Израиля занять места за столом Совета; я приглашаю представителя Организации освобождения Палестины (ООП) занять место за столом Совета; я приглашаю представителей Кубы, Египта, Индии и Пакистана занять места, отведенные для них в зале Совета.

По приглашению Председателя г-н Тюэйни (Ливан) и г-н Блюм (Израиль) занимают места за столом Совета; г-н Терази (Организация освобождения Палестины) занимает место за столом Совета; г-н Роа Коури (Куба), г-н Мусса (Египет), г-н Кришнан (Индия) и г-н Махмуд (Пакистан) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Это заседание Совета Безопасности проводится в ответ на просьбу, поступившую в четверг вечером от представителя Союза Советских Социалистических Республик.

3. У членов Совета имеются документы S/15345 и S/15345/Add.1, в которых содержатся доклады Генерального секретаря, представленные во исполнение резолюции 517 (1982).

4. У членов Совета имеется также документ A/15347, в котором содержится текст проекта резолюции, представленного Союзом Советских Социалистических Республик.

5. Члены Совета получили фотокопии письма представителя Иордании от 5 августа на имя Председателя Совета. Это письмо будет распространено сегодня в качестве документа Совета Безопасности под условным обозначением S/15348.

6. Г-н ОВИННИКОВ (Союз Советских Социалистических Республик): Ровно два месяца назад Израиль развязал широкомасштабную агрессию против суверенного арабского государства — Ливана. Жертвами этой агрессии стали десятки тысяч убитых и раненых ливанцев и палестинцев. Сотни тысяч людей, оставшихся без крова, разрушенные города и деревни, разгромленные лагеря палестинских беженцев — таковы результаты действий израильской военщины на ливанской земле.

7. Израильские войска предпринимают одну за другой попытки последнего кровавого штурма осажденной столицы Ливана — Бейрута. Против мужественных защитников города агрессоры применяют весь набор самых современных видов оружия, включая такие варварские его виды, как кассетные, шариковые и фосфорные бомбы.

8. Разумеется, израильские агрессоры не могли бы творить всего этого, если бы не опирались на экономическую, политическую и военную помощь

своих заокеанских покровителей. В этом главная причина наглости агрессора.

9. Хорошо известно, что Израиль все это время вызываяще игнорировал волю всего международного сообщества, воплощенную в резолюциях 508 (1982) и 509 (1982) Совета, которые требуют немедленного прекращения огня и всех военных действий в Ливане и немедленного и безусловного вывода оттуда израильских войск.

10. Более того, Израиль упорно отказывается выполнить даже те минимальные меры, одобренные Советом, которые нацелены на прекращение кровопролития в Бейруте. Это говорит о том, что одержимые непомерными амбициями сионистские заправилы в Тель-Авиве без колебаний готовы выместить развалинами целой страны, трупами тысяч людей дорогу к осуществлению своих бредовых планов создания «великого Израиля».

11. Новым свидетельством растущей наглости агрессора явился официально объявленный сегодня правительством Израиля отказ подчиниться требованиям Совета [см. S/15345/Add.1], которые содержатся в его резолюциях 516 (1982) и 517 (1982). Это вызов, который Израиль бросил не только основополагающим положениям Устава Организации Объединенных Наций, но и элементарным нормам человеческой морали и нравственности, которые требуют уважения жизни невинных людей как высшей ценности на земле.

12. В этих условиях Совет не может, не должен, не имеет права мириться со столь вызывающим, высокомерным и бесчеловечным поведением правителей Израиля, окончательно утративших совесть и рассудок.

13. Исходя из вышеизложенного, советская делегация потребовала сегодня вечером экстренного заседания Совета и официально представляет следующий проект резолюции:

«Совет Безопасности,

будучи глубоко возмущенным отказом Израиля подчиниться решениям Совета Безопасности, направленным на прекращение кровопролития в Бейруте,

1. решительно осуждает Израиль за невыполнение резолюций 516 (1982) и 517 (1982);

2. требует, чтобы Израиль немедленно выполнил в полном объеме эти резолюции;

3. постановляет, что для осуществления его вышеупомянутых решений все государства — члены Организации Объединенных Наций должны в качестве первого шага воздержаться от поставки Израилю любого оружия и не предоставлять ему никакой военной помощи» [S/15347].

14. На данном этапе, таким образом, речь идет о минимально необходимых мерах, направленных на то, чтобы вырвать оружие из рук обезумевших израильских агрессоров. Разумеется, если агрес-

сор не образумится, Совет должен будет принять дополнительные, еще более суровые меры в соответствии с Уставом, чтобы пресечь израильскую агрессию в Ливане, наказать агрессора, поставить его полностью вне цивилизованного общества.

15. Но на данном этапе жизненно важно одно: нельзя допустить, чтобы руками израильских варваров название города Бейрута встало в истории в один ряд со зловещим списком таких городов Европы, как Варшава, Лидице, Ковентри, Орадур, которые были безжалостно разрушены гитлеровскими фашистами в годы второй мировой войны. Мы уверены, что предлагаемые Советским Союзом экстренные меры, нацеленные на это, найдут поддержку членом Совета, всех людей доброй воли и чистой совести, всех тех, кто не хочет мириться с подменой законов права и справедливости законами джунглей и грубой силы.

16. Г-н НУСЕЙБИ (Иордания) (*говорит по-английски*): Я считаю, что слова не могут должным образом передать глубину чувств, которые мы испытываем в этот час, видя мучения и страдания осажденного населения Бейрута на протяжении почти 6—7 недель. Поэтому вполне естественно, что мы встречаемся в этот поздний час, что является конкретным выражением глубокой озабоченности, которую, я уверен, испытывает каждый член Совета в связи с чрезвычайно серьезным положением, сложившимся в Бейруте и принявшим самый тревожный, катастрофический и нетерпимый характер в результате сознательной политики геноцида, осуществляемой в ходе израильского вторжения. Ни один человек, наделенный человеческими чувствами, не может молча мириться с огромными страданиями ливанского народа и его гостей — палестинских беженцев.

17. Буквально уничтожив все главные города Южного Ливана, израильяне ведут обстрел с воздуха, моря и земли города Бейрута в таких масштабах, что он уже почти полностью снесен с лица земли. В городе вряд ли осталось неразрушенным хотя бы одно здание, госпиталь, приют, правительственное учреждение в результате неизбирательного обстрела, который уносит бесчисленные жизни и причиняет огромные страдания невинному гражданскому населению, 12 тыс. из которого сегодня после бойни, учиненной в прошлое воскресенье, когда Израиль обрушил на Бейрут 180 тыс. ракет, бомб и снарядов за 22 часа, воспользовались кратким временным затишьем, чтобы бежать из города-ада, где нет ни воды, ни медикаментов, ни продовольствия.

18. Несмотря на наши боль и гнев, мы, однако, должны рассмотреть доклад Генерального секретаря и приложение к нему, которые мы получили сегодня [S/15345 и Add.1]. Я хотел бы выразить нашу глубокую признательность Генеральному секретарю за оперативность, с которой он представил свой доклад сегодня утром, а позже приложение к нему, будучи вынужденным ждать два или три дня, пока израильское правительство не соизволило заняться этим вопросом, как будто он

является рутинным вопросом, хотя это правительство знает, насколько он является неотложным, так как речь идет о жизни и спасении полу-миллиона людей.

19. Еще более ужасающим является то, что в ответе, содержащемся в приложении к докладу Генерального секретаря, отвергаются резолюции 516 (1982) и 517 (1982) Совета, которые призывают всего лишь к прекращению огня и размещению наблюдателей Организации Объединенных Наций.

20. Израильское правительство отвергло это по неосновательным причинам, которые даже ребенок сочтет несостоятельными.

21. Мы можем сравнить ответы двух сторон на единодушную просьбу Совета. Правительство Ливана, чья страна является жертвой агрессии, ответило следующим образом:

«...в ответ на ваше сообщение пишу, чтобы заверить вас в готовности ливанского правительства полностью сотрудничать в осуществлении резолюции 517 (1982). Такое сотрудничество предусмотрено в наших письмах от 7 июня [S/15178, пункт 3] и от 1 августа [S/15333] и, следовательно, не наносит ущерба хорошо известной позиции Ливана относительно действия заключенного с Израилем Общего соглашения о перемирии 1949 года¹» [S/15345, пункт 4].

22. Аналогичным образом в ответе председателя Исполнительного комитета ООП Арафата заявляется следующее:

«Я получил ваше письмо, адресованное на мое имя через посредство руководителя Израильско-ливанской смешанной комиссии по перемирию и нашего представителя в Организации Объединенных Наций, в 10 час. 00 мин. по бейрутскому времени 5 августа 1982 года. Я хотел бы заверить вас в том, что ООП будет продолжать соблюдать и строго придерживаться прекращения огня.

Кроме того, будущие мероприятия по выводу палестинских вооруженных сил из Бейрута будут определены в соглашении с ливанским правительством на основе Декларации, принятой в Джидде [см. S/15329]. Палестино-ливанский смешанный комитет на протяжении нескольких дней постоянно проводит заседания в целях осуществления содержания этого соглашения.

Вчерашняя агрессия Израиля, которая привела к полной изоляции города от внешнего мира, создала для ливанской стороны препятствия для налаживания контактов с органами власти из-за беспорядочного обстрела всех кварталов и районов осажденного города» [S/15345, пункт 5].

23. Кстати сказать, телефонная связь министерства иностранных дел, президентского дворца и различных кварталов Ливана больше не действует.

24. Председатель Исполнительного комитета ООП в меморандуме, адресованном Председателю Совета Безопасности, от сегодняшнего числа, который я просил распространить для членов Совета, заявляет:

«Ожидалось прибытие международных наблюдателей, однако до настоящего момента еще никто не прибыл. Их прибытие является чрезвычайно важным, особенно ввиду продолжающегося расширения Израилем военных действий. Необходимо, чтобы они прибыли как можно скорее. Ждем вашего ответа сегодня вечером.

Как вам известно, ООП уже подтвердила свое обязательство соблюдать прекращение огня, как об этом сообщил Генеральный секретарь [там же].

Мы также отметили, что наблюдатели определили позиции вторгшихся израильских войск [там же, пункт 7]. В этой связи мы хотели бы напомнить пункт 4 резолюции 517 (1982). Мы верим, что Совет Безопасности незамедлительно примет меры для рассмотрения ответа и действий, предпринятых сторонами в конфликте» [S/15348, приложение].

25. В ответе израильского правительства мы видим — помимо оскорбительного отношения к Совету и ко всей системе Организации Объединенных Наций, помимо его пренебрежения к обязательствам, лежащим на каждом государстве-члене, выполнять решения Совета в соответствии со статьями 5 и 24 Устава — один из наиболее зловещих намеков, который содержится в пункте 4, особенно если читать между строк:

«Вслед за выводом действующих в Бейруте террористических организаций за пределы границ Ливана мероприятия по размещению израильских войск будут определены на основе принципа о том, что все иностранные войска покинут суверенную территорию Ливана» [см. S/15345/Add.1].

26. Иными словами, вместо переговоров о мероприятиях по выводу израильских войск и всем остальном они говорят о «размещении израильских войск». Мы знаем, что означает «размещение», потому что мы знаем, что израильские планы направлены на продолжение их агрессии прямо к северным границам Ливана и долине Бекаа, как я говорил в своем выступлении два дня назад. И это является подтверждением того, что Израиль не просто удовлетворен выводом других войск, но в качестве «компенсации» за этот вывод разместит свои войска.

27. Мы проводим сегодня заседание потому, что мы обязаны провести его в соответствии с резолюцией 517 (1982), в пункте 8 которой говорится:

...

«постановляет провести... в случае необходимости заседание для рассмотрения доклада Генерального секретаря и, в случае отказа какой-либо из сторон в конфликте выполнить настоя-

шую резолюцию, рассмотреть вопрос о принятии эффективных мер и средств в соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций».

Мы встретились здесь как члены Совета Безопасности и поэтому как неотъемлемая часть системы Организации Объединенных Наций и Устава Организации Объединенных Наций.

28. Какой же должна быть наша позиция, когда мы видим, что одна из сторон отказывается признавать единодушное решение Совета и даже отказывается принять Генерального секретаря для обсуждения этого вопроса? Готовы ли мы принять такое унижение, это оскорбление? Почему такая позиция? Почему Бегин и Шарон выступают против размещения 20, 30 или 50 наблюдателей Организации Объединенных Наций? Это лучшие люди, которых я знаю, это честные люди, которые говорят правду и ничего, кроме правды. Они не хотят размещения этих наблюдателей, поскольку те хотят продолжать свою варварскую агрессию и вторжение в Ливан. Иного объяснения этому нет. Поэтому они торпедировали суть положений резолюции Совета.

29. Каким же должен быть наш ответ? 4 августа мы конкретно заявили:

«...в случае отказа какой-либо из сторон в конфликте... рассмотреть вопрос о принятии эффективных мер и средств в соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций» [резолюция 517 (1982), пункт 8)].

Именно такое решение мы приняли два дня назад. Намерены ли мы отказаться от нашей собственной резолюции для того, чтобы удовлетворить агрессивные прихоти г-на Бегина и генерала Шарона? Значит, они будут диктовать нам свою волю? Намерены ли мы отказаться от Устава?

30. Эти проблемы имеют чрезвычайно серьезное значение, так как они оказывают непосредственное влияние на международный мир и безопасность. В отношениях между государствами мог бы возникнуть весьма и весьма серьезный прецедент.

31. Мне хотелось бы выразить признательность представителю Советского Союза, который вчера попросил нас провести заседание в 10 часов вечера, руководствуясь чувством настоящей необходимости, которое мы все разделяем. Я должен признаться, что у меня имеется ряд замечаний по проекту резолюции, представленному на рассмотрение Совета [S/15347]. Моя делегация считает, что этот проект идет недостаточно далеко. Обсуждая предыдущие проекты резолюций — 516 (1982) и 517 (1982), члены Совета говорили о главе VII Устава, а именно о применении санкций, в то время как в данном проекте резолюции Совет, осудив Израиль, — против осуждения, я полагаю, никто не возражает — постановляет, что для осуществления решений Совета Безопасности, направленных на прекращение кровопролития в Бейруте, все государства — члены Организации

Объединенных Наций должны в качестве первого шага воздержаться от поставки Израилю любого оружия и не предоставлять ему никакой военной помощи. Я хотел бы пояснить, что это явилось бы лишь небольшим шагом, который не поможет облегчить в данный момент судьбу города Бейрута или помешать катастрофе, которая может его постигнуть в любую минуту.

32. Мы должны предусмотреть именно санкции, которые были бы более эффективными и долгосрочными, — дипломатические, политические, военные и всевозможные другие, предусмотренные Уставом. Я считаю, что силы вторжения располагают достаточным количеством оружия для продолжения своих преступлений. Как они получают эти поставки, я не знаю. В выступлении 4 августа я упомянул о том, что в 1973 году, после всего лишь нескольких дней боев, они явились с прошением к Соединенным Штатам, поскольку, как они сказали, «если Соединенные Штаты не придут на помощь Израилю и не поставят ему оружие и боеприпасы, у Израиля не останется никакой другой альтернативы, кроме как сдаться» [2388-е заседание, пункт 14]. Теперь же они обрушиваются на Бейрут — территорию всего лишь в 10 квадратных миль — шквал 180 тыс. ракет, снарядов и бомб. Этот обстрел идет непрерывно и направлен против территории всего в 10 квадратных миль.

33. Именно по этой причине я считаю, что мы должны предпринять более жесткие действия, которые заставят Израиль признать, что Совет Безопасности является высшим исполнительным органом сообщества наций и что он не может безнаказанно подрывать его авторитет.

34. Я думаю, что должны быть представлены другие проекты резолюций или поправки к данному проекту — что пожелают предпринять члены Совета. Я полагаю, что этот вопрос следует передать на рассмотрение наших соответствующих правительств.

35. На мой взгляд, проект резолюции, представленный на рассмотрение Совета, не является, как считает моя делегация, должным ответом на акты геноцида, предпринимаемые против Ливана и Бейрута. По-видимому, у наших делегаций различные точки зрения, но, как бы то ни было, мы должны проконсультроваться с нашими правительствами, поэтому я предлагаю собраться сегодня позднее, например в 11 час. 30 мин., и принять меры в соответствии с долгом членов Совета.

36. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Предоставляю слово представителю Израиля.

37. Г-н БЛЮМ (Израиль) (говорит по-английски): Возникает вопрос, почему должно было быть созвано сначала это заседание, если члены Совета желают проконсультроваться со своими правительствами и созвать заседание Совета сегодня позднее? Ну что же, ответ ясен: представителя Союза Советских Социалистических Республик охватило неодолимое желание высказаться сего-

дня. Однако возможно, что он страдает бессонницей, но это должно быть его проблемой, а не проблемой Совета. Я не думаю, что каждую ночь его охватывает неодолимое желание делать непристойные заявления. А его заявление является именно таким — это настолько бесстыдное извращение, что я спрашивал себя, стоит ли вообще на него отвечать, стоит ли мне в действительности удастивать его своим ответом.

38. Я решил ответить на него по одной простой причине — не для того, чтобы задержать членов Совета в этот час, но для того, чтобы показать представителю Союза Советских Социалистических Республик, что его тактика подавления слабых не оправдывает себя. Мы привыкли к ней; мы находимся под ее воздействием в течение многих лет. Ему бы следовало это учитывать. Сейчас ему необходимо понять, что никакие действия с позиции силы и никакие запугивания не помогут достижению любых его целей. Но, по-видимому, трудно отказаться от укоренившихся привычек и атавистических побуждений, поэтому-то заявление должно было быть сделано.

39. Кто говорил в Совете о варварстве и зверствах, о нарушениях международного права? Представитель страны, которая, по общему мнению, да, по общему мнению, является основным нарушителем международного права в наше время. Г-н Овинников, вы представляете страну, которая несет самую серьезную угрозу международному миру и безопасности начиная с 1945 года. В Совете не проводится никаких тайных голосований. Если бы его провели, то 14 членов Совета указали бы на вашу страну как на самого злостного нарушителя международного мира. Даже г-н Новак при проведении тайного голосования присоединился бы к большинству, потому что он является выходцем из страны — из одной из многих стран, которые вы поработили.

40. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я приношу извинения представителю Израиля. Представитель Польши попросил слово по порядку ведения заседания, и я предоставляю ему слово.

41. Г-н НОВАК (Польша) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотел бы, чтобы вы попросили представителя Израиля говорить по существу вопроса, представленного на рассмотрение Совета, и прекратить оскорблять членов Совета. Этот вопрос указан в пункте повестки дня.

42. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я принимаю к сведению замечание по порядку ведения заседания, сделанное представителем Польши.

43. Я уверен, что Совет хотел бы обеспечить полную свободу слова в ходе обсуждений. В то же время я уверен в том, что Совет хотел бы, чтобы мы относились с должным уважением друг к другу. На этом этапе я хотел бы лишь просить представителя Израиля продолжить свое выступление, приняв во внимание замечание представителя Польши.

44. Г-н БЛЮМ (Израиль) (*говорит по-английски*): Похоже, что представитель Польши что-то путает. Мы находимся не в Варшаве, мы в Организации Объединенных Наций, и здесь пока еще существует свобода слова. Нас нельзя заставить замолчать здесь, как это делается сейчас в Варшаве. Используя эту дешевую тактику прерывания, г-н Новак, вы не остановите потока аргументов, так что не затрудняйте себя этим.

45. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я прошу представителя Израиля прервать на время свое выступление. Я предоставляю слово представителю Польши по порядку ведения заседания.

46. Г-н НОВАК (Польша) (*говорит по-английски*): Я хотел бы вновь просить вас, г-н Председатель, напомнить представителю Израиля о том, что он здесь не для того, чтобы персонально обращаться к кому-либо. Я не нахожусь в личной ссоре с представителем Израиля. Но он здесь для того, чтобы говорить по пункту повестки дня. В данный момент его речь носит оскорбительный характер. Я не пытаюсь помешать его выступлению. Он может говорить все, что хочет, по пункту повестки дня, и именно это он должен делать. Если он будет делать личные выпады, прошу вас, г-н Председатель, призвать представителя Израиля к порядку.

47. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я просил бы выступающих в Совете адресовать свои замечания, согласно сложившейся практике, через Председателя.

48. Я предоставляю слово представителю Израиля.

49. Г-н БЛЮМ (Израиль) (*говорит по-английски*): Я хотел бы сообщить представителю Польши через вас, г-н Председатель, о том, что мы находимся в Организации Объединенных Наций, а не в Варшаве и что, следовательно, здесь еще существует свобода слова, в отличие от положения в Варшаве. Я был бы благодарен вам, г-н Председатель, если бы вы сообщили представителю Польши о том, что Совет не имеет обыкновения мешать выступать ораторам, особенно тем, у кого есть что сказать о правде, как она понимается за стенами этого здания, в отличие от той сюрреалистической правды, которая существует в этих стенах.

50. Позвольте мне вернуться к тому месту, на котором я был в первый раз прерван по так называемому порядку ведения заседания.

51. Начиная с 1945 года Советский Союз представляет собой серьезнейшую угрозу международному миру и безопасности. Советский Союз поработил силой оружия фактически всех своих соседей. Советский Союз подавляет свой собственный народ и лишает его основных прав человека. Советское варварство экспортируется в другие страны — совсем недавно в Афганистан. Примечательно то, что представитель Советского Союза не ответил ни на один из моих вопросов, касающихся этого. Позвольте мне спросить его, — поскольку он

говорил о варварстве,— что случилось с населением долины Панджшир, расположенной к северу от Кабула в Афганистане, с десятками тысяч людей, жестоко убитыми вами в деревнях этой долины? Что случилось со всеми теми жителями Афганистана, которых вы подвергли воздействию бактериологического и химического оружия, которых вы рассматриваете в качестве подопытных морских свинок в человеческом облике? Кто вы такой, чтобы говорить о нарушениях международного права, нарушениях прав человека и варварстве? Откуда у вас берется наглость обвинять других в варварстве и жестокостях, у вас — героев Кабула и Варшавы, Будапешта и Праги, героев Восточного Берлина? Что делали ваши гуманные танки во всех этих городах?

52. Мы были свидетелями проявления вашей вульгарности, г-н Овинников, и ранее. Но вы достигли сегодня ночью новых высот вульгарности — даже по вашим стандартам. Вы претендуете на то, чтобы говорить от имени государства рабочих. Мы все знаем, что это обман.

53. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Представитель Советского Союза просит слово по порядку ведения заседания. Поэтому я прерываю выступление представителя Израиля.

54. Г-н ОВИННИКОВ (Союз Советских Социалистических Республик): Я хотел бы только поинтересоваться вашим мнением, г-н Председатель, по повестке ли дня говорит представитель Израиля?

55. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Представитель Советского Союза просил высказать мое мнение по данному вопросу. Я считаю, что в традиции и практике Совета разрешать полную свободу слова членам Совета и тем, кого он приглашает за стол Совета. В то же время я напоминаю всем выступающим в нынешнем обсуждении по пункту нашей повестки дня, а именно о положении на Ближнем Востоке. Я хотел бы также обратиться с призывом к членам Совета и к тем, кто приглашен за стол Совета, проявлять полное уважение к практике и нормам Совета, а также готовность продолжать наши обсуждения, по возможности, по пункту повестки дня.

56. Сказав это, я повторяю, что в традиции и практике Совета разрешать полную свободу слова тем, кто приглашен за стол Совета, а также избегать, насколько возможно, личных упреков всякого рода за столом Совета.

57. Это мое мнение. Меня не просили выносить решение по порядку ведения заседания, но я позволю себе напомнить членам Совета об этом и надеюсь, что они поддержат меня, когда я буду обращать внимание всех присутствующих здесь на эти положения.

58. Я предоставляю слово представителю Польши по порядку ведения заседания.

59. Г-н НОВАК (Польша) (*говорит по-английски*): Я полагаю, что если мы обратимся к статье 31

Устава, то обнаружим, что она, безусловно, обязует нас выступать только по вопросу, который поставлен на обсуждение Совета Безопасности. Это вполне совместимо со свободой слова. По самому же обсуждаемому вопросу можно говорить все, что угодно.

60. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я вновь предоставляю слово представителю Израиля.

61. Г-н БЛЮМ (Израиль) (*говорит по-английски*): Я не удивлен, что представителям Советского Союза и Польши так трудно выслушивать эти слова. Выслушивать правду не является обычным делом в их странах.

62. Как я сказал ранее, представитель Советского Союза претендует на право выступать от имени государства рабочих. Мы все знаем, что это обман, однако такие попытки тем не менее делают. Поэтому, г-н Председатель, через вас я предлагаю ему выслушать, что свободные рабочие свободного общества говорят о недавних событиях в Ливане.

63. Исполнительный совет Американской федерации труда — конгресса производственных профсоюзов (АФТ-КПП), самой крупной организации свободных рабочих свободной страны мира, вчера, 5 августа, опубликовал заявление по ливанскому вопросу. В целях ознакомления г-на Овинникова и г-на Новака, если они пожелают выслушать, я хотел бы зачитать это заявление:

«В течение семи лет народ Ливана является объектом террора, чинимого ООП и Сирией, которые совместно оккупируют 60 процентов территории страны. Около 100 тыс. человек были убиты, четверть миллиона ранены и 800 тыс. христиан и 500 тыс. мусульман остались без крова.

Политическая структура и институты власти Ливана подорваны. На примере Ливана мир может видеть, каким будет государство ООП. Однако на эту развивающуюся трагедию обращалось мало внимания. Но когда израильские вооруженные силы вступили в Ливан, во всем мире поднялся крик в связи с жертвами среди гражданского населения.

АФТ-КПП глубоко сожалеет по поводу жертв среди гражданского населения, имеющих место в настоящем конфликте. Тактика ООП умышленного размещения своих вооруженных сил в жилых кварталах и хранения своих боеприпасов в школах, госпиталях и других общественных местах увеличила число жертв среди гражданского населения. По сути дела, ООП держит гражданское население Западного Бейрута в качестве заложника.

Исполнительный совет считает, что вторжение Израиля в Ливан полностью оправдывается соображениями безопасности. Захват в Южном Ливане огромных запасов оружия и боеприпасов, принадлежащих ООП, является доказательством военного наращивания сил ООП, ко-

торое представляло прямую угрозу безопасности Израиля. Ввиду необходимости защиты своей безопасности Израиль имел право не только изменить свою объявленную цель — устранение непосредственной угрозы, но и атаковать ее источник — командную структуру самой ООП.

В конфликте между Израилем, с одной стороны, и ООП и Сирией — с другой, АФТ-КПП не является нейтральной. Мы поддерживаем Израиль. Мир должен потребовать, чтобы ООП и Сирия оставили Ливан и позволили ливанцам приступить к задаче восстановления и создания независимого центрального правительства. После ухода этих сил израильские вооруженные силы также должны уйти, как они обязались это сделать.

Мы призываем правительство Соединенных Штатов оказать помощь Ливану в выполнении этой задачи всеми возможными средствами и сделать возможным оказание гуманитарной помощи ливанцам и палестинцам.

Уничтожив военную инфраструктуру ООП, Израиль не только создает условия для создания свободного Ливана, он наносит удар по международному терроризму, препятствует распространению советского влияния на Ближнем Востоке, содействуя тем самым продвижению интересов западных демократий. Ослабление ООП и советского влияния, возможно, создаст платформу для плодотворной дискуссии с умеренными арабскими силами с целью решения палестинской проблемы.

Соединенные Штаты с помощью дипломатических и других средств должны содействовать созданию условий для решения этого вопроса путем переговоров. С этой целью АФТ-КПП призывает правительство Соединенных Штатов по-прежнему воздерживаться от признания ООП, а также любых действий, которые могут заставить ООП поверить, что она в состоянии извлечь политическую победу из военного поражения. ООП должна быть лишена признания и законности не только потому, что ее цель — уничтожение Израиля, но и потому, что она является террористической организацией. Вознаграждать ее признанием означает поощрять терроризм в качестве политической тактики во всем мире.

64. Я надеюсь, что г-н Овинников выслушал мнение свободных рабочих свободной страны. И если это так, то, следовательно, он поймет, почему он и его страна столь опечалены недавними событиями в Ливане. Причина этого заключается в том, что их марионетке, террористической ООП, нанесен тяжелый удар. И все эти попытки, нашедшие свое высшее выражение в позднем ночном заседании Совета, имеют единственную цель — спасти все что можно для ООП.

65. Как я уже имел возможность заявить в Совете вчера, мы признательны представителю Советского Союза за то, что он столь откровенно про-

демонстрировал подлинное лицо ООП не только как центра международного терроризма, но также и как послушного орудия Советского Союза на Ближнем Востоке, Советского Союза, который является главным дестабилизирующим фактором во всем регионе на протяжении последних 25 лет.

66. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Организации освобождения Палестины.

67. Г-н ТЕРАЗИ (Организация освобождения Палестины) (*говорит по-английски*): По-видимому, мы забыли, что именно мы обсуждаем. Как я понимаю, заседание созвано для рассмотрения отказа Израиля выполнить единодушно принятое решение Совета, и возникает вопрос: что намерен делать Совет в связи с такой ситуацией? "

68. Возобновлен обстрел. Хладнокровно убивают все больше и больше людей. Поэтому перед Советом стоит вопрос: как члены Совета выполняют свою ответственность для осуществления задачи, функций и ответственности Совета? Вот какой вопрос, как мы считали, мы должны обсуждать. Однако обсуждение было уведено в сторону.

69. Я могу лишь сказать, что Совет забыл, что с июля 1981 года до мая 1982 года народ Галилеи лишен мира, а прекращение огня соблюдается лишь одной из сторон. Согласно докладу Генерального секретаря, Израиль является стороной, которая сотни раз нарушала прекращение огня.

70. Если их целью является осуществить в отношении Бейрута то, что было сделано в отношении Дейр-Яссина, то израильтяне ошибаются, поскольку мы полны решимости защищать саму нашу жизнь.

71. Ответ представителя Израиля, как он изложен Генеральным секретарем в приложении к его докладу [*см. S/15345/Add.1*], вызывает у нас вопрос. В отношении пункта 3 этого ответа возникает вопрос, кто направляет ответ. В нем упоминается о требовании ливанского правительства и о ясном настоятельном требовании президента Соединенных Штатов о том, чтобы «террористические организации», как они их называют, покинули Бейрут и Ливан как можно скорее, и о том, что присутствие таких наблюдателей в Бейруте явилось бы сигналом для этих «террористических организаций» считать, что они не должны покидать Бейрут и Ливан. Я не думаю, что Израиль может говорить за президента Соединенных Штатов. Все мы слышали требование президента Соединенных Штатов, чтобы Израиль положил конец своей агрессии в Ливане и вывел свои войска. Я думал, что в этом зале и за этим столом представлены президент и правительство Соединенных Штатов. Правительство Ливана также представлено здесь. Они не нуждаются в том, чтобы кто-то выступал от их имени.

72. Что касается свободных рабочих, свободных движений, свободного труда и т. д., то я хотел бы лишь официально сообщить об информации, которую я получил, а именно, что лейбористская пар-

тия Нидерландов разорвала отношения с лейбористской партией Израиля, поскольку последняя поддерживает агрессию против суверенитета и народа Ливана.

73. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Список ораторов исчерпан. Как я понял из неофициальных консультаций, проведенных до настоящего заседания, члены Совета согласны закрыть заседание до полудня, то есть до полудня пятницы, 6 августа. Я намеревался предложить назначить заседание на 11 час. 00 мин. Я отмечаю, что представитель Иордании предлагал назначить заседание на 11 час. 30 мин. Я хотел бы знать, предпочитает ли он 11 час. 30 мин. или же мы согласимся на 11 час. 00 мин.

74. Г-н НУСЕЙБИ (Иордания) (*говорит по-английски*): Я, безусловно, поддерживаю мнение моих коллег. Я предлагал время 11 час. 30 мин., но если время 11 час. 00 мин. предпочтительно для других членов Совета, то я соглашусь с этим.

75. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Прежде чем закрыть заседание, я вновь хотел бы поблагодарить сотрудников по обслуживанию заседаний, которые работают с нами поздно ночью.

Заседание закрывается в 2 час. 55 мин.

Примечание

¹ *Официальные отчеты Совета Безопасности, четвертый год, Особое дополнение № 4.*

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何获取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу. Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
